

一九三〇—一九三三年

# 總會公報

第三卷 第五十一期

第四卷 第一、三期

第五卷 第二期

專号四期



# 總會公報

第三卷第一期

民國二十年一月

## 本期目錄

- (一) 本報徵文
  - (二) 我們的祈禱(其一)
  - (三) 歡迎華北倫敦會合入本教會
  - (四) 言論團體之意義及促成之途徑
  - (五) 黎天錫博士就任總會宗教教育幹事
  - (六) 總會第二屆常會的縮寫
  - (七) 加拿大合一教會與本教會發生直接關係
  - (八) 著重生的牧師
  - (九) 第十一屆閩南大會簡要報告
  - (十) 嶺東五經富區會職員退修會紀要
- 蘇密卡著 梅立德譯

吳景星

曾步尼

李則靈

劉廷芳

誠靜怡

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

中華基督教會全國總會發行

上海圓明園路二十三號

# 本報徵文

## 通則

- 一、來稿須作白話文，用新式標點。
- 二、來稿須簽字蓋章，並誌詳細通信住址。
- 三、來稿分投別處發表者，未取者不錄，已取者取消酬資。
- 四、取錄之卷，以在本公報登載者為憑。
- 五、甲乙兩種，來稿無論登載與否，概不付還原稿。丙種，來稿時，附粘足用郵花，聲明「不登退還」者，可以照辦。

- 六、甲乙兩種，酬資付廣學會或青年協會書局書券一半。丙種全付現銀。均憑印函付款。除本人（或託人）來會領取者外，如須匯付，匯費照扣。
- 七、來稿本報有刪改之權。
- 八、文字以精短（字少意多）而饒興趣者為要。最忌冗長、枯燥。
- 九、歡迎讀者投稿。
- 十、歡迎却酬。

## 甲種 徵求論文

除特約外，按指定題目任作何題，每題限一至三千字為度。每題至多取二卷。取列甲酬者，每千字五元。取列乙酬者，每千字三元。交卷期本年二月至六月底截止。

關於「基督教家庭」之題目如下：

- (一) 基督教化家庭的概念。
  - (二) 家庭基督化的表徵。
  - (三) 夫婦之道的幾個要點。
  - (四) 父愛與母德。
  - (五) 兒童的宗教心理。
  - (六) 家庭禮拜的經驗談。
- 至關於「平教運動」「受託主義」二項之論文，可由作者自出心裁，擬題撰述，餘概依上開辦法辦理。
- 茲擬關於「受託主義」之四題如下：
- (一) 我們都是上帝的工人。
  - (二) 富與貧窮的面面觀。
  - (三) 當從私有財產慾中解放自己。
  - (四) 當為公共享樂謀求財富。

## 乙種 徵求新聞

凡關「基督教家庭」「平教運動」「受託主義」三項的新聞投稿，除特約者外，每篇限五百至一千字，在本年內，取列甲酬者每篇酬洋二元，取列乙酬者，每篇酬洋一元。酬資每於月終算結一次。

## 丙種 徵求專著

來稿如係小說、戲劇、詩歌、為有關於「基督教家庭」「平教運動」「受託主義」三項者，得隨時另函接洽，然以短篇——五百至五千字為限。

# 我們的祈禱

## (一) 新年禱文

誠靜怡

### △默思文

上帝呵，我的心切慕你，如鹿切慕溪水。

要等候耶和華，當壯膽堅固你的心。我再說要等候耶和華。

有一件事，我曾求耶和華，我仍要尋求，就是一生一世住在耶和華的殿中，瞻仰他的榮美，在他的殿裏求問。

### △讚揚文

我的心呵，你要稱頌耶和華。凡在我裏面的，也要稱頌他的聖名。我的心呵，你要稱頌耶和華，不可忘記他的一切恩惠。

耶和華我們的主呵，你的名在全地何其美，你將你的榮耀彰顯於天。

諸天述說上帝的榮耀，蒼穹傳揚他的手段，這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識，無言無語也無聲音可聽。他的量帶通徧天下，他的言語傳到地極。

### △懺悔文

你們離開吧，離開吧，從巴比倫出來，不要沾不潔淨的物。要從其中出來，你們扛抬耶和華器皿的人呵，務要自潔。

上帝呵，求你按你的慈愛，憐恤我，按你豐盛的慈悲，塗抹我的過犯。求你將我的罪孽洗除淨盡，並潔除我的罪。我們要認自己的罪，上帝是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。

耶和華說，你們來，我們彼此辯論。你們的罪雖像硃紅，必變成雪白，雖紅如丹顏，必變如羊毛。

### △感恩文

主耶和華的靈在我身上，因為耶和華用膏膏我，叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢，報告耶和華的恩年。

你們要稱謝天上的上帝，因他的慈愛永遠長存。感謝上帝，因為他有說不盡的恩賜。

### △祈禱文

耶和華我的磐石，我的救贖主呵，願我口中的言語，心裏的意念，在你面前蒙悅納。

上帝呵，求你為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈。

孩子的父親立時喊着說，我信；但我的信不足，求主幫助。

### △立志文

至於我和我的家，我們必定事奉耶和華。這不是說我已經得着了，已經完全了，我乃是竭力追

求。

若有人在基督裏，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。

## 歡迎華北倫敦會合入本教會

倫敦會在華事工，有閩南，華南，華中，華東，及華北，共五個教區。上四教區，在本年以前已先後合入本教會，所餘惟華北一區。該區屬會有北平、天津、蕭張、滄州、等處，教會多能自養，但缺欠組織上之健全，所以遲遲未合一本教會者，此其一因。上年本教會會長誠靜怡博士北上，遊行拜訪該會各處同道，極其圓滿，精神上可謂早已趨於合一。本教會於去冬在廣州聚第二屆常會，對於該會之合一，曾通過情詞懇切之議案：「總會本屆常會聞知華北倫敦會對於本教會合一問題，曾有同情攷慮，雀躍不已。倫敦會在我國之宣教團體，已有五分之四與本教會合而為一。且倫敦會亦為組成本教會之重要份子，故總會本屆常會，在上帝鑒臨之下，甚望華北倫敦會能於最近期間與本教會合而為一，共同努力天國之實現。總會本屆常會特派全國總會會長代表本教會修書致候華北倫敦會諸同仁；並準備歡迎華北倫敦會與本教會合而為一。」以此可見本教會對華北倫敦會有深厚情感與懇切希望。事情是無巧不成奇的，總會第二屆常會甫經閉幕之次日，即接華北倫敦會負責領袖來函，謂已開聚特會，一致表決合入本教會。總會同人及全國各地同道，當然對於該會全體會友，表示熱烈的歡迎，今後共同努力天國之實現，實具無限盼望。茲將該會開聚特會情形，撮要紀錄於下，想係我會全國各地同道所樂聞也。

### △華北倫敦會京津滄蕭聚特會記要

(一)會期——民國十九年十月廿三日。

(二)會場——河北滄縣倫敦會女道院。

(三)代表——北平陶森，徐信一；天津伊夫人，康德馨；滄縣穆瑞，陳子誥，史雨三；蕭張蘭英華，朱普華，劉秀亭。

(四)決議案——(1)舉定華北倫敦會全體加入中華基督教會，與南方倫敦會，取一致行動。(2)舉定函達各堂會，使平信徒十分明白加入中華基督教會的急需，與教友當負的責任，並教會聯絡組織的方法，以備進行一切。(3)舉定陳子誥康德馨預備公函，通知各堂，待各帶堂會函覆後，本特會委辦負擔函商或召會職責。(4)舉定本特會對加入中華基督教會事，應負接續進行職責，公推陳子誥康德馨為委辦領袖，以便接續進行一切。(5)舉定函達西省委辦會及中華基督教會總會，報告本會贊成加入中華基督教會。(6)舉定呈報中華基督教會總會，本會對於將來的組織，贊成京津滄蕭組成一個大會。(下略)

# 論言

## 團契之意義及促成之途徑

劉廷芳

壹 為什麼要有團契？

參 團契希臘文名詞釋義

伍 新約聖經上的基督徒團契觀

柒 團契的養成與促進的方法舉隅

貳 團契在歷史上成績的舉例

肆 團契漢文名詞釋義

陸 現代基督徒團契觀

### 壹 為什麼要有團契？

為什麼要有團契？無論什麼民族，在什麼時期，無論什麼方面，不拘政治運動，學術運動，或改良社會運動，或宗教運動，很容易看出每一個運動總有個中心點。這中心點在起始是很小的，人數也非常之少，但它却有說不出的能力。和這團體中的人一接洽，就可以看出他們有改換人格的力量。其中固然有一二人最受人注意，所以有人說領袖要緊，但仔細去研究，領袖還不是很要緊的。有許多能做領袖的人，並不是不能引起別人注意或景仰，並不是缺乏才能，但他要做的事業終於似流產一樣，半途失敗。這緣故就在沒有一個中心團體。世界上有許多驚天動地的事業，假若我們能到幕後去看，除領袖之外，背後總有一個小團體在，和他同心協力的促進理想的實現。這小團體是一般人不知道的。他們有時對於他們所成就的偉業也不發生直接關係；但是，若沒有這個團體，領袖就不易產生出來，縱使產出，也不能雄視咤叱，成一世動功的。

### 貳 團契在歷史上成績的舉例

近百年來人類解放運動已經成功而且最有名的，可算是美國釋放黑奴的運動。平常所知的，政治方面，軍事方面有林肯，文學方面有黑奴籲天錄，其實在宗教方面還一位皮超（Becher）。皮超宣傳之功極大。和他同事的在英國有韋爾貝福斯，在美國有吳爾孟（John Wolman）。他們在最早以前，就和幾位友朋聯合起來，討論這件事。並且為這件事祈禱。談黑奴解放的人往往不曉得他們。知道他們的人，提起來總不僅限這一兩個有名的人，却說：「韋氏與其友人」Wilberforce and his friends，可見釋放黑奴大事業的成功，是靠著由團契發生出來的力量。

造成新意大利之馬志尼氏，其成功也是由於一個小團體，其實實大家青年同志都知道很詳細，茲不贅叙。再由宗教史上來看，路德馬丁改革宗教時，羅馬教的權勢是極大的，但他終於成功了，產生現今的抗羅宗 Protestant

。果是他一人的力量嗎？不提歐洲宗教史便罷，如果提起來，總忘不了三個人：諾克斯 John Knox，朱文克理 Zwingli，和格爾文 Calvin。他們幾個人是齊名的。但實際宗教改革也還不止是他們四人的功勞。他們背後有一個團體，名字叫「神友」——Gottes-freunde 有人說。這「神友」同團體中的人才是宗教改革之根本中心關係。

近代在英國的美以美會運動，起首也不僅是魏斯里一個人，乃是他和同時在牛津大學中不到十個人的一個團體。那時大家多不重視教規，也不虔心赴教堂禮拜。這幾個人却特別謹慎遵守教規，大家都笑他們，給他們造了一個綽號叫 Methodists，意思說是「規規矩矩的人」。他們絕不為外人的譏笑力所屈，續行不懈，以後漸行擴大，到了現在竟成了抗羅各宗中之一大宗，在美國抗羅各宗各派，差不多佔了首要地位，而全世界也全受了他們的影響！

在歐洲有聖芳濟及他所創之修士派 St. Francis of Assisi 他們雖不離開羅馬教，却在教內成了一個狼大的運動。他們也是由一個小團體發起來的，名叫「苦弟兄團」Poor Brothers。那時歐洲宗教正在頹廢衰微，因有了他們，乃大發光輝，至今羅馬宗還受他們的影響。

孫中山先生所成就的革命工作，亦是由一個小團體作起的。在黨國中始終是中山信徒的，只是這一個小團體中的人。他們是誰，大家不全知道，只有黨中老同志或者還能記起。雖然別人不曉得他們，他們的子弟也不出來要求論功行賞，但在革命之初，他們都曾經傾家蕩產以助成革命。我相信到黨國有危險時，這小團體中的人，仍然可以出來效力維持。

基督教起首亦然。耶穌和他十二個門徒，在耶路撒冷小樓上，便種下了二千年教會的種子。後來他們領袖被釘死了，他們也便四散分離。若以他們又無錢，又無勢，又無學問，同時政府及猶太教會都極力壓迫他們的情況來看，他們早應該消聲斂跡，無形瓦解才對，但事實上竟敢拿出螳臂當車的手段。結果雖然他們分散了，他們却各個都造出小團體來。由此引伸擴大，終於鬧得「天翻地覆」，使那兇極殘暴的羅馬帝國表面上也基督教化。當時一切反基督教的勢力完全掃滅，羅馬帝都，化為基督教千餘年首要的中心！

由此來看，無論政治，宗教，及一切革命解放建設之事業，在歷史上之大成功者，免不了有一個團體做他的中心。這小團體，我們叫他「團契」。

### 參 團契希臘文原名釋義

小團體的力量從那裏來的呢？我們先從這團體聯合的名辭講起。我用「團契」這兩個字來代表它。原文是希臘文 Κοινωνία 英文寫出來是 Koinonia。細釋此字，最主要之意義為「共同」，此字在漢文新約聖經中有十幾樣不同的翻法，因原文翻成英文時已經翻不出一個概括的名辭。現在我們且從聖經中舉例：

(一)哥林多後書十三章十四節……聖靈有什麼交通……用的是「交通」二字。  
 (二)腓利門六節……同有的信心顯出功效……用的是「同有的信心」五字。  
 (三)哥林多前書十章十二節……豈不是全領基督的血嗎……用的是「全領」二字。  
 (四)哥林多前書八章四節……信徒的恩情上有份……用的是「有份」二字。  
 (五)以弗所書三章九節……又使衆人都明白，這歷代以來隱藏在創造萬物之上帝裏的奧秘，是如何安排的……用的是「都明白」三字。

(六)腓立比書一章五節……同心合意的興旺福音……用的是「同心合意」四字。

(七)腓立比書三章十節……並且曉得和他一同受苦……用的是「同受」二字。

(八)哥林多前書一章九節……我們的主耶穌基督一同得分……用的是「同得分」三字。

(九)約翰書一章六節……與上帝相交……用的是「相交」二字。

(十)約翰前書一章六節……彼此相交……用的也是「相交」。

(十一)哥林多後書十一章七節……同受苦同得安慰……用的是「同受苦同得安慰」七字。

漢文翻譯雖然如此歧差不一，英文翻譯却大都用 *Fellow ship*，間亦有用 *Communion*，也有人用 *Share*。對於 *Fellow ship* 這個字大家都覺得很重要，因為它和基督教是有極密切關係的。我們可以說，基督徒得到實際能力的總是那些有團契經驗的。因此這個字常被入使用了。

## 肆 團契名辭漢文釋義

上節舉例漢文翻譯所以有這些不同的譯法，是因為漢文不容易造抽象的名辭；在英文裏，還可以生造，在漢文裏，不祇難造，造成了也很難使用。我因為感到翻譯的不容易，同時又因這個字非常重要，五年前我在燕大有一次演講時就發出一個漢文翻譯的徵求，懸了賞格，希望有個滿意的結果。經過半年增加賞格，仍無人來應徵，於是我就提出我所擬譯的團契二字，作為試用，自己也並不十二分滿意。我一九二六年去國赴歐美漫遊，至二十八年秋方返國，不料返國後各處教會及教會中外團體用團契二字者很多。年來不僅國內，就是海外華人教會，也有採用者。當時我就生了一個深切的感想。現今中國基督徒，尤其是青年，對團契的觀念一定有必要之感覺。由此亦可證明，基督教在中國仍是活的，是需要團契的。近來有些教會同志，因為這個譯名是我當初提倡的，便來找我講這個題目。友人中有對我說「你所處的環境，好比錢莊，既發出來錢票，現在人家要向你兌現了」，因此我不得不應諸位之命，把我對於團契的一點觀念和諸位談一談。自知學問

經驗，都不談這重要問題，若能介紹一點，以引起大家更精深的研究，我便很慶幸了。

我不是研究中國文字學家，我只是由於感覺一種需要，我想別人也有這種感覺，而不過未曾表示出來，因此我擬二字以作試驗的。

這兩字可以分別來講，先講「團」字。團字的意義，簡單的可以舉幾個例：

(一)「團團」。江淹有詩「團團霜霧色」，團之緊而凝結的意思。

(二)中國有團練。即聚地方上人，「齊而教練之」。

(三)團圓。整個的意思，譬如月亮，所以也有光明，有美的意思。

(四)在新年時有團拜，是一種禮儀，為表示彼此的好感，好意，今時彼此賀年便是此意……

這幾點不過舉例，所當注意的，就是「聚而凝結」。

其次再講契字：

(1)契是「契約」之契，普通契約都是用文字以「約信」的；對於一件事，兩方同意後，作一種憑據。(2)契也有「合」的意思。例如合同，就是把整個的東西分成兩半，單獨的時候，那方全不能發生效用，兩半合起來，才能有效力，才能有力。(3)契字亦作「神合」解。凡是看不見，說不出的，只可神合，意志相合者為契。

當時我把團契二字連合起來後，我覺得包括了希臘的——*Koinonia* 和英之 *Fellowship* 的主要意義。辭以達意，有了一個新觀念，便可以用一個新名詞去表示出來，然而有了一個名辭，後來也可以將新的意義加進去的。團契二字所要表示的意義，很豐富而深切，上文所舉各點，不過其大概而已。其餘各點不在這兩字原文意義範圍中的，未能表示出來的，也可以由我們發揮出來加進去。

今天的題目是團契之意義及促進之途徑，要詳細講，決不是幾小時可以講完的，何況有許多地方，並且不是口所能講得明白，必得由經驗中領會的！我因此祇有簡而又簡了。

## 伍 新約聖經上的基督徒團契觀

### 陸 現代基督徒團契觀

這兩段今天來不及講，他日有暇，當作文另述之。

## 柒 團契的養成與促進的方法舉隅

縮小我們的範圍，今天只講切實應用的方面上去。不管是那一種團契，思想的，祈禱的，工作的，受苦的都可以，有幾個共同要點當注意的。

### (一)維持多樣：

一個團契要成功，第一步是認定「維持多樣」。什麼叫做「多樣」呢？一個團契是多少個人集合造成的，各個人根本上都不相同。在這幾種條件之下，就有人倡這種論調，說我們要想造成一個堅固的團體，非劃一不可。思想，主張，意志，樣樣都要一致。這樣的論調，雖很好聽，對於基督徒團契，却是一個致命傷。第一我們要知道人類的秉賦，及一切都是不同的。「不同」有兩種意義：(一)根本上的不同，貓與狗之不同是。(二)差異上的不同，花貓與黑貓之不同是。「鳥獸不可與同羣」是一不同。「賢不肖」，「上智下愚」是另一不同。我所說的「多樣」，不是要駁雜。駁雜是不好的。多樣是博，駁雜是異。許許多多團體都是因為看錯了這一點，選人用人都求「清一色」，於是排除異己，入主出奴，門戶之見，排擠軋轢，永無止息。中國近年情形差不多可以說多一個團體，多一份競爭，社會幾幾乎另加一份腐壞。我以為是基督徒團契非維持多樣不可，樣本多了不打緊，須要維持得住，何以呢？假定我們人的性情，都是一樣的話，笑時一齊笑，哭時一齊哭了。假如這一羣人都是莊嚴的，那末，整日裏我們只能看見他們坐在那裏愁眉蹙額，喟然煩悶了。一個團契裏最好是什麼人都有，認真的，滑稽的，能辨別多才的，……都應有才好，如果在主張，和觀念上，都是清一色，絕不易作出什麼大事來，羣愚不能出賢，都是下等機器，絕不易作出上等貨，清一色的團體，也不容易產出特殊的力量來了。

### 維持多樣可以說有三點理由：

(1)維持多樣能聚集衆思。集衆思，廣衆益，是團體能力之源。十個中等觀念，不能成一個上等觀念。六個白的觀念，聚在一起，或六個黑的觀念，聚在一起，結果是白觀念或黑觀念。若是一個白的觀念與五個黑的觀念，時常接觸，就要發生變化了。

要各種不同的觀念思想合在一起，不是很難嗎？當然是難的，團契根本上就不是容易的事。

(2)維持多樣能化合人格。團體中的各個人格，應當不同，但不是好壞的分別，乃是樣本的不同。耶穌十二個門徒小團體，十二人也不一樣。但十二個人都是耶穌從大衆中選出來的。在耶穌的小團體裏，安得烈是和平，悲觀的。彼得是粗魯勇敢，什麼都不怕，一發動誰也拿不住的。多瑪是小心，多疑的；說三次他還不信，非自己看不可，和彼得正相反了。馬太是作商人的，簿記，理財是他的專長，可以說是實際應用的人。約翰是像哲學家，愛思想，白天作夢，溫良文雅的人。由以上這幾個人，可見他們的人格都是很好的，性情却絕不相同了。聖經上記載，有時門徒爭吵起來，但爭的都是好事。有時甚至耶穌自己脫了衣服替他們洗腳，這都是口講不通了，以身作則給他們看。耶穌從幾千幾百信衆中選出十二人，

把他們合在一起，使他們彼此可以觀摩，可以互相感化。以後散至各處，他們都能獨當一面，都是由這種人格化合作用的結果。

(3) 維持多樣能幫助思想探險。人生有許多問題，因種種理由，常人不敢作澈底的思想，有時想了也不敢信，這或是因為權威，或是因為習慣，或是因為環境壓迫……要思想解放，必得冒險，向新的方面進行。這樣冒險與平常海陸空探險一樣。隻身探險成功艱難。若是有一個團契，就敢作這種探險了。團契所以助人思想探險者，因為團契中人經驗與才能是多樣的。你在那方面想，我在這方面想，思想探險方能收到它的效果。思想探險是社會進步的原動力。思想的探險成功，便是社會進化的成功。

### (二) 保守自由：

保守自由這句話極平淡無奇，但在團契中這是最不容易的事，在一個團契裏面的自由，非努力保守是不能維持的。自由在團體裏是很容易消滅，因為東西一結合起來，就容易僵，容易硬，在這要僵要硬的情形下，要得守自由誠然是最難的。但團契若不保守自由，就不會有力量。從前基督教起始時的團體，是狠堅固的，他們都有自由，所以有力量，能成就事業，後來團體大了不尊重個人自由，成為一個專制的團體，一切貢獻精神，犧牲精神，就都受了莫大的損失，團體的力量也就消失了。有幾個團體得了幾分成功，便容易受破壞，就是因為不保守自由的緣故。不保守自由結果有三：(1) 團體決裂。(2) 容易趨向專制，必致個人或團體一樣的受苦痛。(3) 不決裂而僵，如化石一樣，沒有生命，表面雖然不破裂，若但只求相安無事，成半死半活，說死不死，說活不活，結果把「組織」代替了「精神」，只贖了一個空殼。一切力量都費在去維持這個空殼，內裏反到一點什麼東西都沒有。空殼是很容易破壞的，愈空虛愈容易破壞，但是愈空虛的東西需要保存的力量愈大，故精神亦白費的愈多。

### (三) 勵志；導志：

志有二方面，一為心之所欲，如「志於道」；一為私意，如禮記「義歟志歟」。不義為私，不志於道就是志於私。作官發財，不公不義的思想，全都可稱之為志。志既有私意雜在裏面，便應當有勵志導志的工作，方能納之於正軌，方能免去其心向常改的危險，團契就是作這種工作的。我們常說立志要堅。為什麼呢？因為志容易不堅。分析志的成分，約有下列幾項：

一經驗 一個人心向那一方面，大多是因為對於那方面有了經驗。

二需要 人對於那方面立志，必因為對於那方面覺得有了一種需要。

三欲望 人生根本，肉體精神有許多要求，再加上經驗與需要，便起了很有力的欲望。

四目標 人對於那方面起了希望，再確定了要達到的終點，就成了目標。

在一個團體裏頭，第一要緊的是交換經驗。孔門所說的「言志」，就是大家講給大家聽。孔門言志的事情，記下雖只一次，實際大概不止一次，這很有意思的事，可惜無從查考了。耶穌與他弟子，一定也有過的，並且也常有。我們知道門徒裏曾經有人希望他作君王，他們好都作官，耶穌就借交換經驗，言志的機會，矯正他們的思想。後來，十二使徒中殉道的不少，把希望世界虛榮的心改爲守死善道的志，未始不是交換經驗的成效。

第二就是互告需要，互相糾正需要。因爲彼此糾正，才能覺悟舊的不對，才能發現新的。

第三是糾正欲望，欲望經過了討論，越清楚，越確實後，才能改良。凡不能告人的欲望，可因此得以改正。

第四是提高目標，目標因討論糾正後，得以提高。這樣結果，才能成導志工作。團體不能作到這種地步，團契是不能有高的生命了。

#### (四)練信：

信字有二解，一作信仰，一作信實。我所說練信，是訓練此二者。在一個團契裏倘若有一天發覺出來，有一個人是假的，這個團體就發生了很大的危險。但是諸位要知道，虛假是不可避免的。像耶穌這樣仔細選了十二個門徒，結果還有一個人賣了他。教會中有假信徒也是一樣不可免的事。所以在團契裏非積極練信不可，耶穌以前也一定感化過猶大，但他因利所迷，直到耶穌被釘死後，方才悔過，因而自殺，可惜已經太晚了。

我們中國人應當練信，有人說：中國愛講馬虎，「差不多，都行……」是中國人的習慣。在中國人所認爲罵人最利害的是不孝，不貞，至於罵人不信，却似乎不甚要緊。我希望有一天我們普通社會中，能夠三樣並重才好！中國人被罵了三代祖宗便要拚命。在西洋罵了一句「你是說謊的人」(You are a liar就要拚命)了。

爲什麼要信實？因爲不信則不忠。對團體，對朋友，不但行事當以忠爲主，觀念感觸也得以信爲主。在一個團契裏若不忠不信則不能有力。「忠」是一個抽象的字，有假念便不能忠。忠於道，忠於主義，忠於個人，都是抽象的。要想把忠字具體化，非訓練信實不可。提倡信實是提高人格。人格提高纔能近神格。信仰有了信實，信仰纔能堅固。能夠對人不假才是具體化。我們要相信；自己的虛假，別人雖不知，神却知道了。所以練信與信仰須兩樣並重。

#### (五)交替離合：

團契是應講合不講離的，但是有時因爲要合，必得要離，不離就不能合。人在世上最愛的，莫過於夫妻，身體精神都有連合，我有個朋友，他們夫妻規定每天必有一二小時不見面，彼此隔離。因爲一個人總必得有一點孤靜的時間 Solitude。現在中國社會漸漸美國化了。有人說美國化的危險就是不容易了解孤靜的可貴。所謂退修，就是孤靜的實練。因爲有時

不退則不能進，不離也就不能合。十九世紀英國詩人丁尼孫 Tennyson 有詩 "Solitude is the home of heroes" 我譯爲：「孤靜是戰士的家鄉」。換句話說，就是：勇敢敢死的戰士，是孤靜中練出來的。但是孤靜並不是時常獨居。時常獨居則孤陋寡聞。團契並不是要獨居，乃是說，團契於結合之後，必定有一時離開其餘的，好有孤靜的機會。不然就有下列的現象：（1）羣居終日，無好結果。終日坐在一起，也免不了生厭。（2）容易荒廢工夫。（3）不敬。晏平仲善與人交，久而敬之。可見久交就容易不敬。「親親熱熱」，是兒女事，不是團契裏應有的。諸位還記得，耶穌因爲愛門徒的緣故，常在夜裏上山獨自祈禱。這「獨自祈禱」是不可不作的。所謂孤靜，並不是不顧人，乃正因爲要助別人。它有許多好處：

一保全個性。

二可以休息身體。

三安靜才可作思想，好比食物，借此可以消化。

四孤靜可以與上帝親近。

耶穌曾教人關上門祈禱，也就是這個意思。

（六）努力給與：

諸位知道：團契根本就是「同享」share，就是我的東西你使用，你的東西我使用，大家的東西大家使用。平常人總喜歡使用人家的東西，自己的東西却不喜歡別人使用。這乃是團契的致命傷。到一個團體裏面，人都要得東西，往往都要問：我能得着什麼？一個團體中人人只問，我能得着什麼？團體要因此破壞了。我們應該問：我必得給多少？我有什麼可貢獻給人？人類根本就不平等，生來就是如此。聰明，才力，環境，生活……實際都是不平等的，要想把這不平等的造成平等，有兩個方法：（一）望下壓平，（二）望上提高。在中國社會上，如果有一個人出風頭了，別人總想法把他拖下來，這就是望下壓平的辦法。政治，宗教，學問，各方面往往都有這樣不良的現象。有人說：「這種觀念若不能改革，中國是沒有什麼希望」。福音中曾載有一件奇事，就是五個餅能飽五千人。關於此事的解釋很多，有人說是原來的五個餅放大了。還有人說是：耶穌跟他們說，你們給他們吃，一個人拿出五個餅，別人也拿出自己所有的來，不計多少，各盡所有，獻給羣衆，於是五千人都夠吃了。無論如何看法，這奇事中的要點，乃是耶穌使他們都拿出來。在一團契體裏，若不能人人都努力給與，這團契是沒有大希望的。因爲人平常總不肯給，給四五次就不願意了。美國在歐戰時募捐，有一句標語：「努力給，給到痛癢止，一這可以做每個團契的標語。」

「努力給與」裏有三點當注意的：

（1）團契裏須造成願意給的風氣，一進團契裏就預備着給，不問取得，但問給與。

(2) 普通有人願意給與，而不曉得如何給法，所以不可不練習給法。美國巨富羅氏，特請了許多專門家替他籌劃如何花錢，因為捐善舉，博施濟衆，用得不得當，反能有害。在小團體內人人對於給的方法，也應學習，應討論。

(3) 錢財常施，有給完的一天，所以不可不生利。思想及一切精神也是一樣，一個契友若不能製造新思想，源源而來的預備，好做新貢獻，也必有一天，到了願意貢獻，而無可貢獻的情況。一個團契內人人需要貢獻，人人若不努力製造貢獻品，早早晚晚總成爲團契裏的困難，成爲別人的妨礙。所以團契應該常常幫助如何造成貢獻的能力。這一點與以前所說的孤靜有關係。團契總應使人覺到不應空手而來，也不會空手而去。平常人總認爲受了別人的禮物，才想到報答。在團契裏却不可等別人拿出來自己纔給，應當不管別人，有否貢獻於我，只問自己有無貢獻與人，應該不斷的努力給與！人人如此，則團契有興無已了！

## 黎天錫博士就任總會宗教教育幹事

黎天錫博士，民國六年來我國，歷任福州協和大學教授，閩中大會副總幹事，研究學生之宗教生活尤有心得，著作如林，如福州土語辭典，神學教育之前途等書，久爲士林所傳誦。博士在美時，肄業哥倫比亞大學及紐約協和神學院，得文學碩士，宗教學士，宗教教育學博士，等學位。總會此次在廣州聚第二屆常會，視宗教教育事業之緊要，曾決議請黎博士爲總會宗教教育幹事，以專責成，並請閩中大會及黎博士本人予以同情之考慮。現聞閩中大會已議決遵照總會常會決議案，允許黎博士暫任總會宗教教育幹事，黎博士亦已首肯擔任，殊可爲我會宗教教育事業前途之發展慶幸！總會執行委員會之計劃，擬請黎博士先赴廣州宗教教育講習社，擔任演講，然後赴汕頭，廈門等處，與嶺東大會及閩南大會之宗教教育委員會商酌進行程序云。

## 要件

## 總會第二屆常會的縮寫

李則靈

中華基督教會全國總會，成立於十六年十月在上海舉行的第一屆常會，（按常會即全國代表大會）其時攜手合一的公會，以長老、公理、倫敦、鼎足而三，為大宗派。河南大會的工區，自始至合入本教會時，全為坎拿大美道會所設的教會。繼起美復初會合入兩湖大會，英浸禮會合入山東大會，會體增大，信衆益繁，事業愈廣。總會遵照憲章，應於本年聚第二屆常會。常會性質係立法會議，為本教會最高議事機關，各赴會正式代表，須由大會依法選出，會議時地及議事總題，須於一年以前由總會續行委員部議決公布，其重要可以想見。此次之會，於去年十月廿六至十一月八日在廣州白鶴洞協和神科大學舉行，會場籌備及會員招待，均由廣東協會委派人員負責辦理。會議總題為「中華基督教會在訓政期中應有的貢獻。」全會共十四日，議決案一百餘件，可謂盛矣。茲特分段記述概略如左。想凡我教會十餘萬會友，及凡與本教會表同情中西教會同道，均有先睹為快的感想。

## 一、出席代表

此次常會出席會議代表凡三種：（甲）正式代表，由所屬各大會選派，取得總會的同意；（乙）友誼代表，由各友誼教會或基督教團體遣派，總會表示歡迎；（丙）西宣教會及差會代表，由各西宣教會本部及各該差會遣派，總會表示歡迎；（丁）此外則為來賓。此次出席的正式代表，有總會續行部誠靜怡、許聲炎、諸辛生、林友書、林之純、衣振青、莊振聲、黃鐸、高伯蘭、范定九、為當然出席，廣東協會方約翰招觀海等九人，閩南大會吳炳耀、益和安、等七人，閩中大會陳維華、高品、等三人，嶺東大會丘加修、汲多馬、等五人，華東大會生熙安、康福安、等六人，兩湖大會李元道、鄒來德、等五人，山東大會王守禮、阿保羅、等六人，河北大會房在磐、高品二人，關東大會劉景文一人，閩北大會廖元道等三人，海南大會石鼎業、李英華二人，河南大會代表因交通阻塞未到，共五十九人。友誼代表，有美以美會林天和，嶺東浸信會林天鐸、湖北行道會徐方震、浙滬浸禮會鮑哲慶，暹京長老會黃植生，廣州女青年會鄭梁咏坤，廣州青年會麥登銘等。西宣教會及差會代表，有歸正教會苑禮文、閔加力，美復初會洛浦、洛浦夫人、鄒來德夫人，北美長老會施高塔、衛理士，英長老會禮克耳、禮克耳夫人、洪顯理、星靈，倫敦會萬多馬，公理會多察理、樂益文，南美長老會斐來儀，英浸禮會魏禮模，同寅會蘇維新，美道會波多馬；來賓柯禮、繆秋生、李育泉、胡本德、羅永康、陳竹君、雷阿梅、康師母、高美蘭、

陳天樂、姚永揚、梁椒番、何蘭史、祁連、張漢權、莫壽增、呂道初、黃啓成、鄭伯士、譚洲齡、龔約翰、紐女士等。

### 一、常會職員

此次常會職員，誠靜怡會長爲主席，張祝齡衣振青副主席，包涵空、吳炳耀、阿保羅、蘇爲霖、爲中英文書記，正副主席，書記，及續行部部員，爲事務委辦，劉向榮等七人爲靈修委辦，陳秋卿等九人爲退修會委辦，莊振聲等五人爲禮節委辦，許錫安等四人爲教育委辦，方約翰等四人爲宗教教育委辦，關恩佐等七人爲差教關係委辦，招觀海等十人爲文字委辦，龔約翰等七人爲神學教育委辦，許錫安等三人爲審查總會續委部記錄委辦，許聲炎等六人爲審查大會記錄委辦，阿保羅等二人爲常會經費委辦，生熙安等三人爲整理「五運」報告委辦，林友書等七人爲審查提案委辦，誠靜怡等三人爲起草對國外各合作西宣教會宣言委辦，方約翰等三人爲擴大總會幹部委辦，范定九等二人爲教會合一事業委辦，衣振青等五人爲翻譯員，許聲炎等三人爲會員請假委辦，諸辛生主領追悼逝世同工禮拜，誠靜怡許聲炎莊振聲主領聖餐，許聲炎梁小初徐方震主領閉會禮拜，陳竹君奏琴。

### 二、本教會的精神

本教會精神，可見於以下諸端，在此次常會中，益形顯著。

(一) 本教會爲完全合一的整個教會，與以圖謀造成某派，希望達到某種目的的所謂聯合，大有不同。本教會之有各級會，乃因地理上、交通上、語言上、習慣上、的種種理由，各大會、區會、雖得在若干範圍以內，可以充分活動自行會政，變通制宜，然而總以不肯總會憲章爲度。本教會的大團結，無論在教理上教政上都是保持寬大中寓嚴正的態度。本教會對任何教會間聯絡，表示相當贊成與敬意，同時又認聯合的所謂聯合，與本教會的完全合一，確乎是另一種意味。本教會內的舊屬長老宗各教會，對於制度等事向持嚴謹，而舊屬公理宗浸禮宗各教會，則比較自由與尊重個性，却毋妨礙於本教會的合一精神。與本教會合作的各公會凡十二團體，即各大會中亦有包含數個以上的公會者，自合一爲整個的中華基督教會以後，公會的彩色與分界將以漸次消滅，所或遺存者，不過歷史上痕跡。本教會既係如此而合一，故在此次常會中，處處表示此種精神。

(二) 本教會顧名思義，當然應採取「教會中心」爲原則。「教會中心」，固然以華人爲主體，但絕無絲毫排斥西方同道的存心。按照此種原則，西差會雖退處在輔助的地位，而在教會中的西宣教士，却有完全資格與相當地位，爲會員一份子。「教會中心」的達到，切需教會信衆努力於完全自立自養自傳的速成，惟在此過渡程中，亦切需西宣教會熱忱合作，事

事出以友誼與同情的措置；因為「教會中心」，不僅是中華基督徒由他自覺自醒當中抱有的決心，也是西宣教會早年開始來中華傳道時，即所素具的希望，彼此的地位不能強同，目的並無二致。產婦臨盆，不免痛苦，至於所欲產生的嬰兒，對之無不皆大歡喜，表示熱烈的希望。教會與差會關係，祇有彼此具充分友誼與熱烈同情，方有關係的可言，方有攜手合作的可能，決不是頗斤播兩較尺計寸的一回事。此次常會中，討論到教會與差會關係，各方面都有長時間辯論，無非以事關重要，不厭求詳，也不免有少數差會代表，不了解，持己見，經過詳細討論之後，終歸通過原則，樹立「教會中心」的目標，為此後端全體會衆的趨向，亦所以昭示與西宣教會合作的要點所在。

(三)諸凡教理教政等事，本教會視為重要，然尤於靈性修養，視為更屬重要。靈性修養是我們凡百事業的根基，因為靈性修養是我們與神晤對交通獲得從上頭來能力的機會。此次常會的第一日開幕禮，係假座守真女子中學校大禮堂舉行，由會長誠靜怡博士及續委部副部長許聲炎牧師，續委部部長莊振聲牧師主領聖餐，秩序非常優美，全體會員及來賓百餘人在會場中無不自覺莊嚴肅穆，如坐春風，如對明月，靜靜與上帝相交，絕無絲毫混亂形跡與不寧狀態。凡到此次會的，於散會後，咸異口同聲表示靈性上的獲得滿足。此會固由於主領人的聖靈充滿，準備得宜，苟非衆志皈依，人具「必恭敬止」「上帝臨汝，毋貳爾心」的忠誠，恐亦不能臻此妙境。此次常會十四日中，除主日及赴廣州市參觀並參與惠愛堂新堂落成典禮日外，每日均由靈修委辦負責選派專員主領靈修會。會員當中無人不思此次的會是上帝住在我們裏面。十月廿八日諸牧辛生主禮的追悼三年來逝世同工紀念，十月三十一日生牧熙安主禮，麥君沾恩講述的中國第一位宣教士梁發先生百年紀念，十一月八日許牧聲炎梁君小初徐牧方震主禮的閉幕禮拜，每次一堂晤叙，或悼念同工，或景仰先賢，或珍重惜別，令人別生一種深長篤厚的心境與感情。在此次常會中，並會通過七項代禱大綱，分發英美各先進教會，請求代禱，其事項：(一)為衆青年信徒肯投身宣教事業，(二)為信衆人人肯證道行道，(三)為困難的時局，(四)為中國政府，(五)為教會的合一，(六)為西方青年同道肯為中國教會服務，(七)為「五運」的成功，這無非是誠懇地表示我們在靈性生活裏的饑渴。靈修是我們的日常生活，惟在此次常會，我們靈性生活更奮發，有異尋常，為欲使教會不斷祈禱的精神，得以共同貫徹。

(四)近年中華基督徒全體一致所提倡擁護的五年運動，是本教會此次常會總題「中華基督教會在訓政期中應有的貢獻」所抱的具體策略。「五運」的發生，事非偶然，是中國基督教徒感受環境壓迫經過詳細研究與虛衷反省以後所得的結果。此次常會對於「五運」在十月卅一日由各大會代表報告五運工作，然後派定委辦加以整理，提出常會，結果成立議案五條，其中有一條諄諄致意於自傳事業。按該決議案所認為應該從長計議的六種工作：(一)調查本教會已有的宣教工作，(二)考慮本教會獨辦或與其他宣教團體合辦宣教事業的可能與必要，(三)調查最適宜的宣教區域，(四)喚起本教會